ZIPPER MASCHINEN GmbH
Gewerbepark 8 | 4707 Schlüsslberg | AUSTRIA
Tel. +43 – 7248 / 61116–700 |
Fax +43 / 7248 – 61116–720
info@ zipper–maschinen.at, www.zipper–maschinen.at

ZIPPER

**DE** **Original Betriebsanleitung** **Holzspalter**

**EN** **Operation Manual** **Log splitter**

# HOLZSPALTER / LOG SPLITTER

## ZI-HS8PT / ZI-HS10T / ZI-HS12T

EAN: 912003923858 6 / 912003923149 5 / 912003923150 1

CE

**DE** *Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise vor Erstinbetriebnahme lesen und beachten!*

**EN** *Read the operation manual carefully before first use.*

Stand: 03.06.2014 – Revision 02 – DE/EN

# 1 INHALT / INDEX


**2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS 5**

**3 VORWORT 7**

**4 TECHNIK 8**

**4.1 Komponenten ZI-HS8PT ... 8**

4.1.1 Bedienelemente ... 8

**4.2 Komponenten ZI-HS10T / ZI-HS12T ... 9**

4.2.1 Bedienelemente ... 9

**4.3 Technische Daten ... 10**

**5 SICHERHEIT 11**

**5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung ... 11**

**5.2 Sicherheitshinweise ... 11**

**5.3 Restrisiken ... 13**

**5.1 Besondere Risiken und Gefahren beim Arbeiten mit Holzspaltern ... 13**

**6 MONTAGE 14**

6.1.1 Lieferumfang ... 14

**6.1 Zusammenbau ... 15**

6.1.1 Montage der Bedienhebelführung ZI-HS8PT ... 15

6.1.2 Montage der Bedienhebelführung ZI-HS10T / ZI-HS12T ... 15

6.1.3 Räder montieren ZI HS10T / 12T ... 16

6.1.4 Hydraulik ... 16

6.1.5 Der Arbeitsplatz ... 17

6.1.6 Transport des Holzspalters zum Arbeitsbereich ... 17

6.1.7 Überprüfung vor der Erstinbetriebnahme ... 17

**7 BETRIEB 18**

**7.1 Betriebshinweise ... 18**

**7.1 Bedienung ... 18**

7.1.1 Hubhöhenverstellung Spaltkeil ZI-HS8PT / ZI-HS10T / ZI-HS12T ... 19

**8 PFLEGE UND WARTUNG 20**

**8.1 Instandhaltung- und Wartungstätigkeiten ... 20**

**8.2 Hydrauliköl wechseln ... 20**

**8.3 Lagerung ... 21**

**8.4 Entsorgung ... 21**

**9 FEHLERBEHEBUNG 21**

**10 PREFACE 22**

**11 TECHNIC 23**

**11.1 Main Components ZI-HS8PT ... 23**

**11.1.1 Controls ... 23**

**11.2 Main Components ZI-HS10T / ZI-HS12T ... 24**

**11.2.1 Controls ... 24**

**11.3 Technical Specifications ... 25**

**12 SAFETY 26**

**12.1 Intended Use ... 26**

**12.2 Safety ... 26**

**12.3 Residual risks ... 27**

**12.4 Specific risks and dangers involved in working with log splitters ... 28**

**13 ASSEMBLY 29**

13.1.1 Scope of delivery ... 29

**13.2 Assembly ... 30**

13.2.1 Mounting the control lever guide ZI-HS8PT ... 30

13.2.2 Mounting the control lever guide ZI-HS10T / ZI-HS12T ... 30

13.2.3 Mount wheels ZI HS10T / 12T ... 31

13.2.4 Hydraulic ... 31

13.2.5 The workplace ... 32

13.2.6 Transport of the log splitter to the work area ... 32

13.2.7 Checks before initial start-up ... 32

**14 OPERATING 33**

**14.1 operating Notes ... 33**

**14.2 Operation ... 33**

**14.2.1 Stroke height gap wedge ZI-HS8PT / ZI-HS10T / ZI-HS12T ... 34**

**15 CARE AND MAINTENANCE 35**

**15.1 Maintenance and Servicing ... 35**

**15.2 Change the hydraulic oil ... 35**

**15.3 Storage ... 36**

**15.4 Disposal ... 36**

**16 TROUBLE SHOOTING 36**

17 ELEKTRIK– HYDRAULIK PLÄNE / WIRING– HYDRAULIC DIAGRAMS 37
ZI-HS8PT / ZI-HS10T / ZI-HS12T..... 37
18 ERSATZTEILE / SPARE PARTS 38
18.1 Ersatzteilbestellung ..... 38
18.2 Spare parts order ..... 38
19 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CERTIFICATE OF CONFORMITY 41
20 GEWÄHRLEISTUNG 42
21 WARRANTY GUIDELINES 43

# 2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE *SICHERHEITSZEICHEN*
*BEDEUTUNG DER SYMBOLE*

EN *SAFETY SIGNS*
*DEFINITION OF SYMBOLS*

**DE** **WARNUNG!** Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Maschine kann zu schweren Personenschäden und tödliche Gefahren mit sich bringen.

**EN** **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.

**DE** **ANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

**EN** **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls n order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.

**DE** Vermeiden Sie Verletzungen durch den bewegenden Spaltkeil.

**EN** Avoid injury from the movement of the splitting blade.

**DE** Halten Sie die Hände stets von beweglichen Teilen fern.

**EN** Always keep hands out of the path of all moving parts.

**DE** Entfernen Sie festsitzendes Spaltgut nicht mit den Händen.

**EN** Do not remove jammed logs with your hands.

Geeignete Schutzausrüstung (Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen, Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Gehörschutz) tragen! Kein abstehende Kleidung, offene lange Haare, Schmuck tragen! Gefahr, dass diese durch Drehteller erfaßt werden!

Use proper safety clothing and devices when operating the machine (safety gloves, safety goggles, ear protectors, safety shoes ...)!

Arbeiten Sie konzentriert, sicherheitsbewusst und achten Sie stets auf einen sicheren STAND beim Arbeiten!

Always be focused when working, takecare to maintain a safe posture at every time.

Entfernen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen, inspizieren, warten oder reparieren, oder wenn es beschädigt oder das Stromkabel verheddert ist.

Always disconnect the machine from the power mains before cleaning inspecting, repairing or when it is damaged or tangled.

DE **CE-KONFORM!** - *Dieses Produkt entspricht den EG-Richtlinien.*

EN **CE-Conformal!** - *This product complies with the EC-directives.*

# 3 VORWORT

## Sehr geehrter Kunde!

Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb der ZIPPER Holzspalter ZI-HS8PT, ZI-H10T und ZI-HS12T.

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der ZIPPER Holzspalter.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf und legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben

**Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!**

Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung aufmerksam durch. Der sachgemäße Umgang wird Ihnen dadurch erleichtert, Missverständnissen und etwaigen Schäden wird vorgebeugt. Halten Sie sich an die Warn- und Sicherheitshinweise. Missachtung kann zu ernsten Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

**Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!**

**Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.**

**Für nicht vermerkte Transportschäden kann Zipper keine Gewährleistung übernehmen.**

## Urheberrecht

© 2014

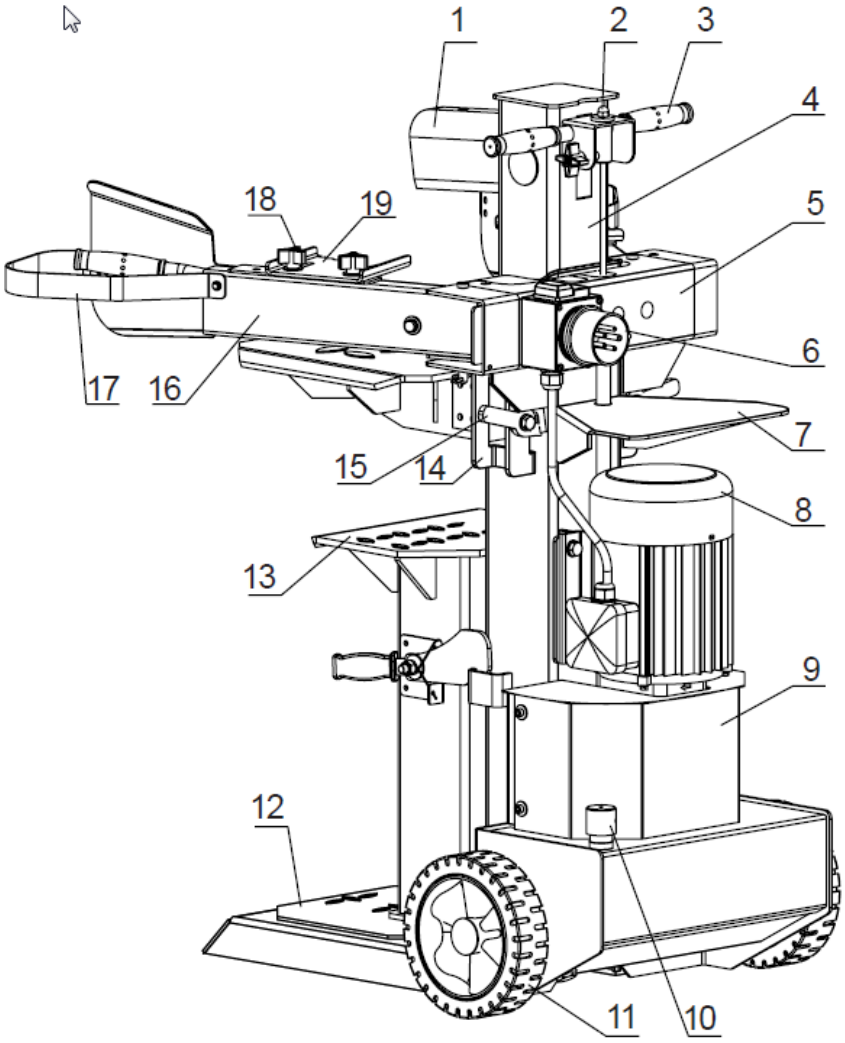
Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt – Gerichtsstand ist Linz.

## Kundendienstadressen

**Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH**
Gewerbepark 8
A-4707 Schlüsslberg
Tel 0043 (0) 7248 61116 - 700
Fax 0043 (0) 7248 61116 – 720
info@zipper-maschinen.at

# 4 TECHNIK

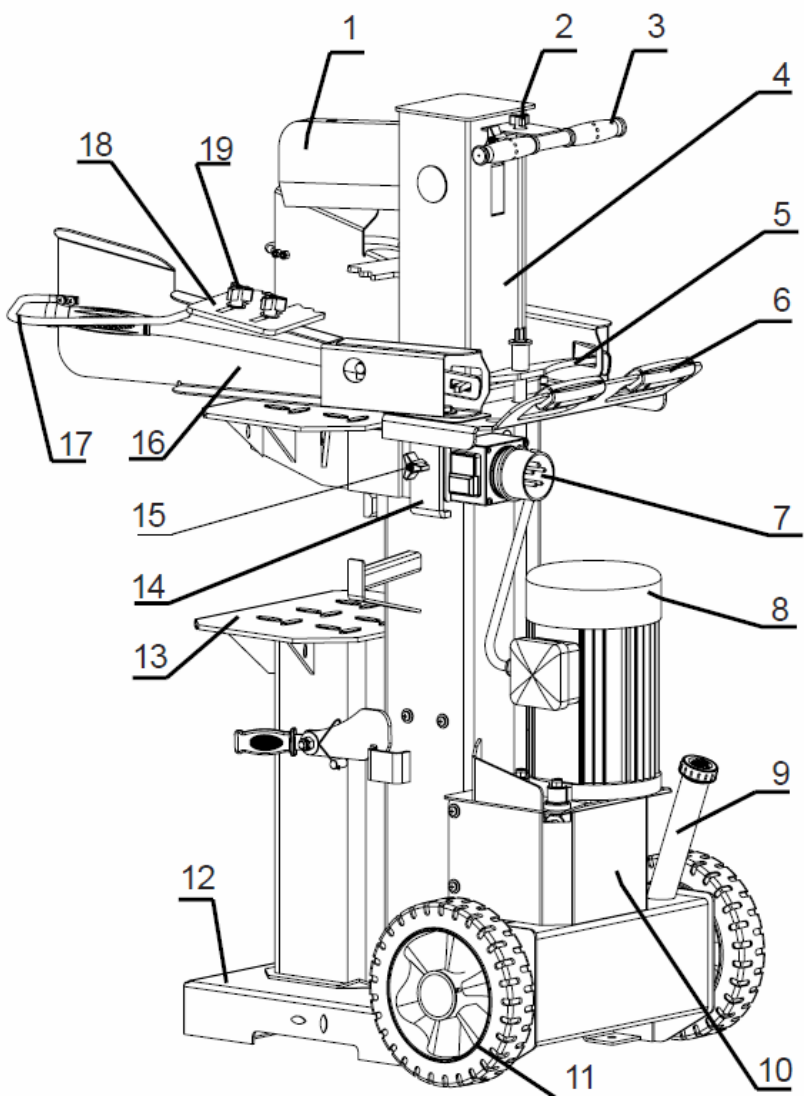
## 4.1 Komponenten ZI-HS8PT




### 4.1.1 Bedienelemente

| | | | |
|---|---|---|---|
| **1** | Spaltkeil | **11** | Rad |
| **2** | Einstellstange für Hubhöhe | **12** | Grundplatte |
| **3** | Transportgriff | **13** | Auflagetisch mit schwenkbarem Sockel |
| **4** | Spaltkeilkolben | **14** | Halterung für optionalen Auflagetisch |
| **5** | Steuerung Verbindungsanschluss | **15** | Verriegelungsbolzen |
| **6** | Elektroanschluss | **16** | Bedienarm |
| **7** | Motorschutzplatte | **17** | Schutzbügel |
| **8** | Motor | **18** | Einstellbare Spaltgutklemme |
| **9** | Motorunterbauverkleidung | **19** | Knopfschraube Spaltgutklemme |
| **10** | Öleinfüllung mit Entlüftung | | |

## 4.2 Komponenten ZI-HS10T / ZI-HS12T




### 4.2.1 Bedienelemente

| | | | |
|---|---|---|---|
| **1** | Spaltkeil | **11** | Rad |
| **2** | Einstellstange für Hubhöhe | **12** | Grundplatte |
| **3** | Transportgriff | **13** | Auflagetisch mit schwenkbarem Sockel |
| **4** | Spaltkeilkolben | **14** | Halterung für optionalen Auflagetisch |
| **5** | Fixierknopf der Einstellstange | **15** | Verriegelungsbolzen |
| **6** | Transportgriff | **16** | Bedienarm |
| **7** | Elektroanschluss | **17** | Schutzbügel |
| **8** | Motor | **18** | Einstellbare Spaltgutklemme |
| **9** | Öleinfüllung mit Entlüftung | **19** | Knopfschraube Spaltgutklemme |
| **10** | Motorunterbauverkleidung | | |

## 4.3 Technische Daten

| | ZI-HS8PT | ZI-HS10T | ZI-HS12T |
|---|---|---|---|
| Betriebsspannung | 400V/50Hz | 400V/50Hz | 400V/50Hz |
| Motorleistung | 3.5 kW | 3.5 kW | 3.5 kW |
| max. Belastung/Spannkraft | 8 Tonnen | 10 Tonnen | 12 Tonnen |
| max. Spalthub | 48 cm | 53 cm | |
| Spaltgutdurchmesser min./max. | 12 – 32 cm | 12 – 40 cm | |
| Spaltgutlängen | 55 / 85 / 125 cm | 63 / 89 / 135 cm | |
| Hydraulikölvolumen | 6 Liter | 6,5 Liter | |
| Hydraulik Druck | 20,4 MPa | 19.5 MPa | 23.4 MPa |
| Vorlaufgeschwindigkeit | 5,4cm/sec. | 4,3 cm/sec | |
| Rücklaufgeschwindigkeit | 19,2cm/sec | 22 cm/sec | |
| Gewicht netto | 148kg | 165 kg | 175 kg |
| Schall-Druckpegel $L_{PA}$ | 75dB(A) | 83.8dB(A) | |
| Schall-Leistungspegel $L_{WA}$ | 86dB(A) | 92.6dB(A) | |

**BETRIEBSBEDINGUNGEN**
Diese Brennholzspalter sind für einen Betrieb bei Umgebungstemperaturen zwischen +5°C und 40°C vorgesehen. Die Luftfeuchtigkeit sollte nicht mehr als 50% bei 40°C betragen.

**ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN**
Mit dem 3-Phasen 400 Volt / 50Hz Motor sollten die Brennholzspalter an ein Standardstromnetz von 400V+10% / 50Hz+1%Hz angeschlossen werden. Die elektrische Versorgung muss mit Schutzeinrichtungen gegen Unterspannung, Überspannung, Überstrom und mit einer Fehler-strom-Schutzeinrichtung mit einem max. Reststrom von 0,03 A ausgerüstet sein.

Netzanschlusskabel und Verlängerungskabel müssen 5 Adern = 3P + N + PE (3/N/PE) haben. Der Netzanschluss muss mit max. 16 A abgesichert sein. Stromanschlusskabel aus Gummi müssen EN60245 entsprechen und mit dem Symbol 'H 07 RN' markiert sein. Die Kennzeichnung der Kabel ist gesetzlich vorgeschrieben.

# 5 SICHERHEIT

## 5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die ZIPPER Holzspalter ZI-HS8PT / ZI-HS10T / ZI-HS12T sind ausschließlich für nachfolgend genannte Tätigkeiten unter Einhaltung der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Sicherheits-Bedienungs- und Wartungshinweisen sowie Beschränkungen zugelassen:

- Spalten von Brennholzscheiten unter Beachtung der in den technischen Daten angegebenen Beschränkungen zu Brennholz-Durchmesser Ø und -Höhe.
- Bedienung ausschließlich durch eine Person.
- Ausschließlich in der Art und Weise, wie im Abschnitt Betrieb vorgeschrieben
- Der Betrieb ist nur bei Temperaturen zwischen +5° und +40° Celsius gestattet, wobei bei +40° Celsius die Luftfeuchtigkeit nicht höher als bei 60% liegen darf.
- Betrieb bei hohen Temperaturen und zugleich hoher Luftfeuchtigkeit ist zu vermeiden.
- Der Betrieb der Maschine ist nur bis zu 2000m über dem Meeresspiegel gestattet.
- Der Arbeitsbetrieb des Holzspalters ist nur bei entsprechender Hydrauliköltemperatur gestattet. Lesen Sie hierzu den Abschnitt 6.*1.7 Überprüfung vor der Erstinbetriebnahme*.

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Nichteinhaltung der in dieser Anleitung dargelegten Bestimmungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Schadenersatzansprüche gegenüber der ZIPPER GmbH zur Folge.

Eigenmächtige Veränderungen und Manipulationen an der Maschine führen ebenfalls zum sofortigen Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche.

## 5.2 Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind folgende Hinweise UNBEDINGT zu beachten:

- **Sicherheitshinweise sind zu beachten und regelmäßig auf Vollständigkeit zu kontrollieren!**
- **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!**

**⚠ ACHTUNG**

**Eigenmächtige Veränderungen und Manipulationen an der Maschine führen zum sofortigen Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche.**

**Betrieb der Maschine nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen, nach Einbruch der Dämmerung sollten Sie nicht mehr arbeiten.**

**Bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen ist das Arbeiten mit der Maschine verboten!**

**Die Maschine darf nur vom eingeschulten Fachpersonal bedient werden.**

**Dritte Personen, insbesondere Kinder, und nicht eingeschulte Personen sind von der Arbeitsumgebung fern zu halten!**

**Versichern Sie sich stets, dass die Maschine einen sicheren, stabilen Stand hat! Lassen Sie besondere Vorsicht walten bei nassen und bei unebenen Arbeitsflächen! Sorgen Sie für eine aufgeräumte Arbeitsumgebung, um Stolpern über Brennholzgut zu vermeiden.**

**Rutschen / Stolpern / Fallen ist eine Hauptursache für schwere oder tödliche Verletzungen. Passen Sie auf unebene oder rutschige Arbeitsflächen auf.**

**Schwere Verletzungen durch Kippen der Maschine sind möglich!**

**Die laufende Maschine darf nie unbeaufsichtigt sein! Vor dem Verlassen des Arbeitsbereiches die Maschine ausschalten und warten, bis der Motor still steht!**

**Achtung! Bitte lesen und befolgen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig.**

- Lassen Sie den Holzspalter niemals unbeaufsichtigt, während er eingeschaltet ist.
- Schalten Sie den Holzspalter aus, bevor Sie diese verlassen. Verfahren Sie ebenso im Falle eines Stromausfalls.
- Halten Sie Kinder und Haustiere fern. Achten Sie beim Gebrauch der Holzspalter auf einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu etwaigen Personen.
- Lassen Sie keine Kinder das Gerät bedienen und auch keine Person, die diese Anleitung nicht gelesen hat oder die mit dem Holzspalter nicht vertraut ist.
- Der Benutzer ist während der Arbeit mit dem Holzspalter für Dritte verantwortlich.
- Verwenden Sie den Holzspalter nur für den vorgesehenen Zweck. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Holzspalter reinigen oder Wartungsarbeiten vornehmen.
- Es ist verboten, irgendwelche elektrischen und mechanischen Sicherheitseinrichtungen an anderer Stelle anzubringen oder zu verändern.

- Ersetzen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit alle abgenutzten oder beschädigten Teile.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile. Teile, die nicht vom Hersteller gefertigt wurden, können schlecht sitzen und möglicherweise Verletzungen verursachen.
- Bewahren Sie ihn an einem trockenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie nur dreiadrige Schuko-Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie nur für den Außenbereich zugelassene Verlängerungskabel, und prüfen Sie vor Gebrauch, ob diese sich in gutem Zustand befinden.
- Schützen Sie die Kabel vor jeglicher Beschädigung durch übermäßige mechanische Beanspruchung, scharfe Kanten, Kontakt mit beweglichen Teilen und ätzenden Flüssigkeiten usw.
- Achtung! Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, das Anzeichen von Beschädigung aufweist. Schließen Sie ein komplett neues Kabel an und nehmen Sie keinerlei dauerhafte oder provisorische Reparaturen vor. Lassen Sie das Kabel von einem qualifizierten Fachmann austauschen.
- Bevor Sie den Stecker in die Netzsteckdose einstecken, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Häckslers übereinstimmt.
- Schalten Sie den Holzspalter immer aus, bevor Sie irgendeine Steckverbindung oder ein Verlängerungskabel trennen.

## 5.3 Restrisiken

Auch bei Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen und bei bestimmungsgemäßer Verwendung sind folgende Restrisiken zu beachten:

- Gefahr durch Lärm: Arbeiten ohne Gehörschutz kann das Gehör auf Dauer schädigen.
- Gefahr durch die Arbeitsumgebung: schwere Quetschgefahr für die Hände bzw. Finger.
- Elektrischer Schlag: bei angeschlossener Maschine kann es bei Berührung von leitenden Maschinenteilen zu einem elektrischen Schlag kommen.

## 5.1 Besondere Risiken und Gefahren beim Arbeiten mit Holzspaltern

### Quetschungen, Schnittwunden

Greifen Sie mit Ihren Händen NIE in den Arbeitsraum. Verwenden Sie ihre Hände nur um die Hebel zu bedienen! Hände von bewegenden Teilen, insbesondere vom Spaltkeil, während dem Betrieb fernhalten. Halten Sie Ihre Hände auch von Spalten, verursacht durch den Spaltkeil, fern. Beim Reversiermodus können sich diese wieder schließen und ihre Finger quetschen.

Es ist VERBOTEN, mehr als ein Spaltgut pro Arbeitsschritt zu bearbeiten!

Minimieren Sie die Gefahr von Quetschungen ihres Fußes durch das Tragen von Arbeitsschuhen mit Stahlkappen.

Stellen Sie sicher, dass die Maschine und der Bediener beim Aufstellen auf ebenem Gelände beide stabil sind und die Maschine während des Betriebs nicht umkippt, abrutscht oder fällt.

### Verletzung durch herumfliegende Holzsplitter

Im Zuge des Spaltvorgangs splittert das Holz. Dabei können herumfliegende Holzsplitter Ihre Augen verletzen. Tragen Sie daher STETS eine bruchresistente Schutzbrille!

### Vorbereitung und Bearbeitung des Spaltgutes

Äste müssen bündig vom Baumstamm abgeschnitten werden. Spalten Sie NIEMALS Spaltgut, in dem sich Drähte Nägel oder ähnliche Fremdstoffe befinden. Achten Sie darauf, dass immer beide Enden, v.a. aber die Auflageseite des Spaltguts sauber und gerade geschnitten sind. Nur dies gewährleistet, dass der Holzstamm nicht aus seiner vertikalen Position rutscht.

### Feuer- und Explosionsgefahren

NIEMALS Motoröl nachfüllen, während die Maschine im Betrieb oder heiß ist. Kein Feuer / keine offene Flamme / kein Rauchen beim Nachfüllen von Öl! Der Betrieb des Holzspalters in der Nähe einer Feuer- bzw. Hitzequelle ist verboten! Stellen Sie sicher, dass die Entlüftungsschraube beim Transport stets gut verschlossen sind.

### Gefährdungen durch Lärm

Übermäßiger Lärm kann zu Gehörschäden und temporären oder dauerhaften Verlust der Hörfähigkeit führen. Tragen Sie einen nach Gesundheits- und Sicherheitsregelungen zertifizierten Gehörschutz, um die Lärmbelastung zu begrenzen.

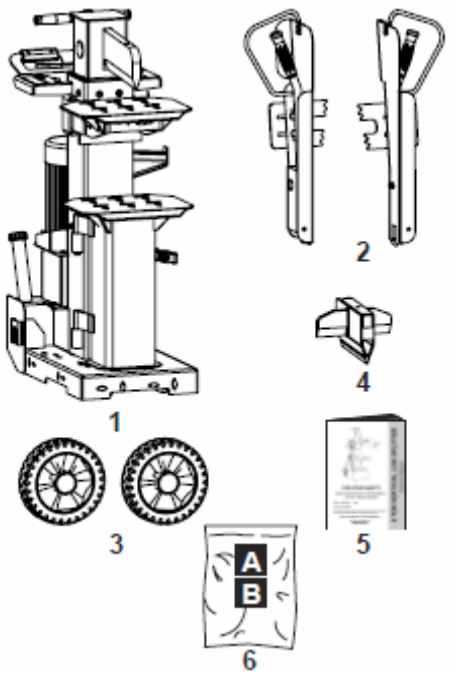
Durch Einhaltung aller Sicherheitsvorschriften können diese Restgefahren auf ein Minimum reduziert werden!

# 6 MONTAGE

### 6.1.1 Lieferumfang

Überprüfen Sie nach Erhalt der Lieferung, ob alle Teile in Ordnung sind. Melden Sie Beschädigungen oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler oder der Spedition. Sichtbare Transportschäden müssen außerdem gemäß den Bestimmungen der Gewährleistung unverzüglich auf dem Lieferschein vermerkt werden, ansonsten gilt die Ware als ordnungsgemäß übernommen.

1. Holzspalter
2. Bedienhebel mit Hand-Schutzverkleidung
3. Räder
4. Spaltkreuz (nicht bei ZI-HS8PT)
5. Betriebsanleitung
6. Kleinteile A, B




**Am Gerät befinden sich nur wenige von Ihnen zu wartende Komponenten. Es ist nicht erlaubt, die Maschine zu demontieren. Reparaturen nur durch den Fachmann durchführen lassen!**

**Zubehör:**
**Verwenden Sie nur von Ihrem Fachhändler oder ZIPPER empfohlenes Zubehör!**

**Wenden Sie sich bei Fragen und Problemen an unsere Kundenbetreuung.**

## 6.1 Zusammenbau

Sämtliche Teile auspacken, den Holzspalter auf Staub und Schmutzpartikel überprüfen, bei Bedarf reinigen.

**HINWEIS**

**Der Einsatz von Farbverdünnern, Benzin, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln führt zu Sachschäden an den Oberflächen!**

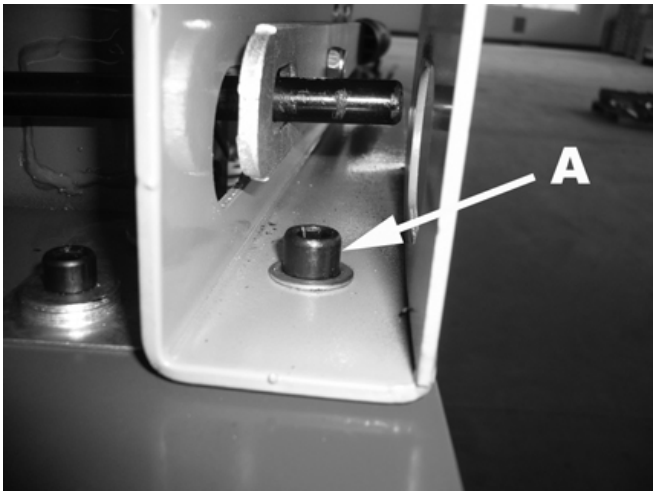
Daher gilt:

Bei der Reinigung nur milde Reinigungsmittel verwenden

### 6.1.1 Montage der Bedienhebelführung ZI-HS8PT

Für folgende Montagen ist eine 2. Person als Hilfe erforderlich

- Setzen Sie die linke Bedienhebelführung von einer 2.Person auf die Gelenkhalterung.
- Schieben Sie die Schraube mit Unterlegscheibe (**A**) durch die Bohrung der Bedienhebelführung auf die Halterung.
- Darunter legen Sie die Unterlegscheibe und die Mutter M10 auf die Schraube.
- Die Schraube mit Mutter festdrehen, so dass die Bedienhebelführung noch zu bewegen ist.



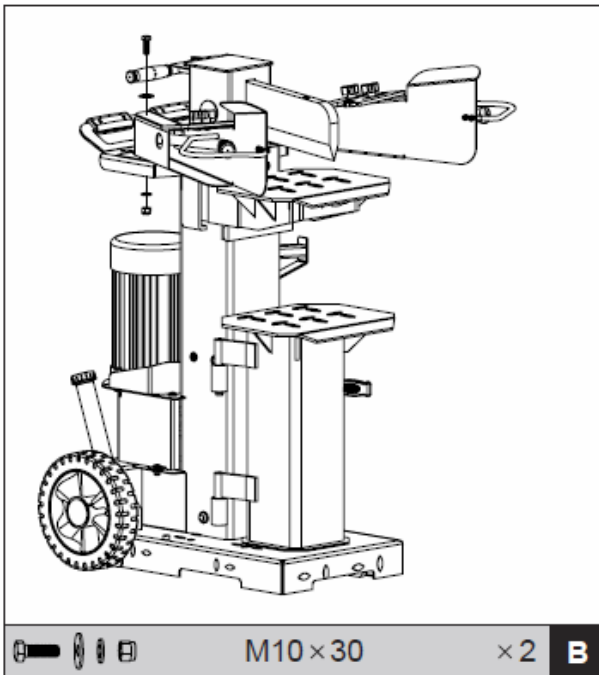

Wiederholen Sie diesen Vorgang für die rechte Bedienhebelführung

### 6.1.2 Montage der Bedienhebelführung ZI-HS10T / ZI-HS12T

- Die große Unterlegscheibe auf die Schraube M10x30 auflegen.

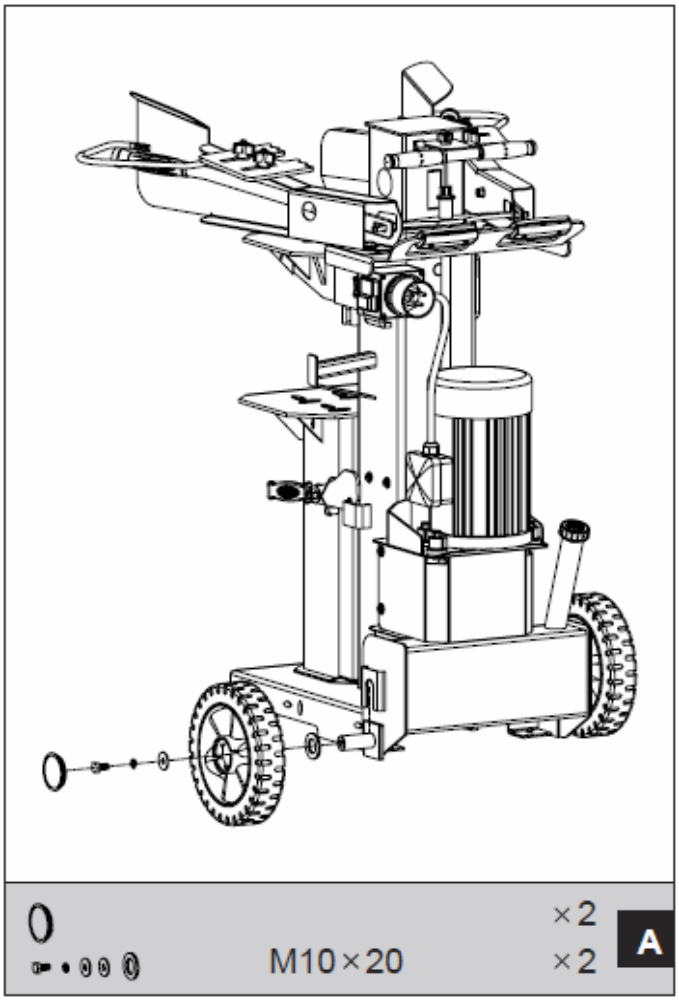
- Setzen Sie die linke Bedienhebelführung von einer 2.Person auf die Gelenkhalterung.
- Schieben Sie die Schraube mit Unterlegscheibe durch die Bohrung der Bedienhebelführung auf die Halterung.
- Darunter legen Sie die Unterlegscheibe und die Mutter M10 auf die Schraube.
- Die Schraube mit Mutter festdrehen, so dass der Bedienhebel noch zu bewegen ist.

Wiederholen Sie diesen Vorgang für die rechte Bedienhebelführung



### 6.1.3 Räder montieren ZI HS10T / 12T

- Stecken Sie auf die Schraube M10x20 den Schrauben-Sicherungsring, Unterlegscheibe und setzen das Rad auf.
- Legen Sie danach noch die kleine und dann noch die große Unterlegscheibe auf.
- Lassen Sie die Maschine von einer 2. Person leicht kippen.
- Setzen Sie das vormontierte Rad auf den Grundrahmen auf und ziehen es mit einem Schraubenschlüssel -17- so fest, dass es sich noch drehen lässt.




### 6.1.4 Hydraulik

Der Holzspalter ist mit einem Hydrauliköltank in der Grundplatte versehen und ist werksmäßig mit Öl gefüllt.

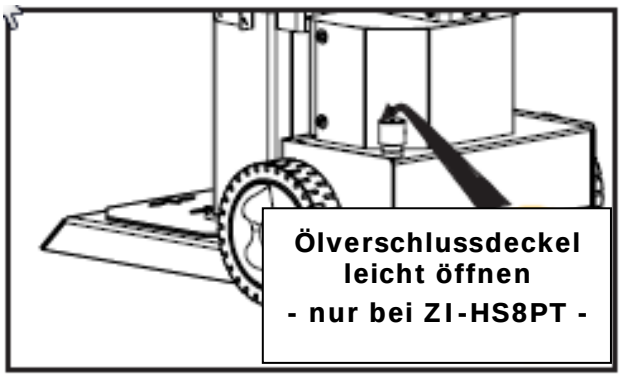
**VORSICHT:** Bei nicht aufrechtem Transport des Holzspalters kann Öl durch die Entlüftungsschraube entweichen.

Bei niedrigen Umgebungstemperaturen nimmt das Hydrauliköl eine dickflüssige Konsistenz an.

**DAHER:** Vor allem bei niedrigen Umgebungstemperaturen ist eine **Mindestleerlaufzeit von 3 Minuten vor JEDER Inbetriebnahme** unbedingt einzuhalten! Belasten Sie in dieser Zeit den Holzspalter nicht! Heben und Senken Sie nun die Spalteinheit ca. **10 mal** ohne Belastung um das Hydrauliköl zu erwärmen.

Nichtbeachtung dieser Richtlinie kann zu Schäden im hydraulischen System führen und Gewährleistung wird ausgeschlossen.

**ACHTUNG:** Ölverschlussdeckel während dem Betrieb gegen Unterdruck bei ZI-HS8PT leicht öffnen !



**ACHTUNG!**
**Ein zu niedriger Ölstand führt zu Schäden am Motor und verkürzt so die Lebensdauer Ihrer Maschine.**

**Gewährleistungsansprüche sind bei mangelhaft durchgeführten Instandhaltungs- und Wartungstätigkeiten ausgeschlossen!**

### 6.1.5 Der Arbeitsplatz

Wählen Sie einen passenden Platz für die Maschine.
Beachten Sie dabei die Sicherheitsanforderungen aus Kapitel 5

Vergewissern Sie sich, dass der Boden die Last der Maschine tragen kann. Die Maschine muss an allen Stützpunkten gleichzeitig nivelliert werden.

Man muss außerdem einen Abstand von mindestens 0.8 m um die Maschine rundum sichern. Vor und hinter der Maschine muss für notwendigen Abstand für die Zufuhr von langen Werkstücken gesorgt werden.

### 6.1.6 Transport des Holzspalters zum Arbeitsbereich

Der Holzspalter ist mit zwei Rädern zur leichteren Befördern ausgestattet. Um den Holzspalter zu bewegen nehmen sie den Transportgriff (2 od. 3) in die Hand und kippen den Spalter vorsichtig zurück. Achten sie darauf, dass die Entlüftungsschraube geschlossen ist.
Wenn Sie einen Kran zur Beförderung des Holzspalters benützen, befestigen Sie ein geeignetes Hebeband am Gehäuse und heben Sie die Maschine vorsichtig an. Niemals den Kranhaken am Griff einhängen.

### 6.1.7 Überprüfung vor der Erstinbetriebnahme

- Überprüfung der Festigkeit aller Schraubverbindungen
- Überprüfung der Maschine auf verdeckte Schäden, z.B. durch Transport
- Überprüfung des elektrischen Anschlusses
- Versichern Sie sich, das der Stromkreislauf geschützt ist
- Versichern Sie sich, das die Leistung, Spannung und Frequenz des Motors von Ihrer Netzversorgung unterstützt wird.
- Es muss eine Erdung vorhanden sein!
- Elektrische Arbeiten nur durch ausgebildeten Fachmann durchführen lassen!
- Versichern Sie sich, dass Ihr Verlängerungskabel den Motor Ihres Holzspalters nicht überlastet!
- Verlängerungskabel darf nicht länger als 10m sein und sein Querschnitt darf 2,5mm² nicht unterschreiten. Nur gut isolierte, für Tätigkeit im Freien geeignete Verlängerungskabel verwenden.
- Suchen Sie sich den Arbeitsplatz unter anbetracht der Sicherheitsvorschriften aus. Lagern Sie die zu spaltenden Holzstämme in Griffweite. Die gespaltenen Holzscheite aus dem Arbeitsbereich schaffen.
- Sortieren Sie vor dem Bearbeiten die Holzstämme aus, die die maximale Länge überschreiten (Entnehmen Sie diese bitte aus den Technischen Daten). Wenn sie Spaltgut mit sehr dickem Durchmesser spalten wollen, empfiehlt es sich die maximalen Längen nicht zu überschreiten. Es gibt drei verschiedene Spaltguteinstellungen. Wählen Sie immer die geeignete Höhe für die

jeweilige Scheitlänge. Sichern Sie den Tisch in der gewünschten Position immer mit der Verriegelungseinrichtung.

- Das Versorgungskabel immer so legen, dass es nicht (durch die Arbeit) beschädigt werden kann.
- Öffnen Sie die Entlüftungsschraube. Drehen Sie die Entlüftungsschraube ein paar Umdrehungen auf, wann immer Sie den Holzspalter in Betrieb nehmen. Drehen sie die Entlüftungsschraube nach dem Betrieb wieder vollständig zu.
- Kontrollieren Sie die Laufrichtung des Motors. Wenn Sie den Motor einschalten, wird der Spaltkeil automatisch in die höchste Position fahren. Falls sich der Spaltkeil bereits in der obersten Position befinden sollte, aktivieren Sie durch Bewegung der beiden Hebel nach unten den Spaltmechanismus. Dadurch wird sich der Spaltkeil nach unten bewegen.
- Falls sich nach dem Anschalten der Maschine der Spaltkeil nicht nach oben bewegen sollte, schalten Sie die Maschine sofort ab. Polen Sie daraufhin den Motor mittels eines Schraubendrehers um. Falls Sie keine adäquate Ausbildung hierfür haben sollten, verständigen sie unbedingt einen Elektriker.

**ACHTUNG!**

NIEMALS DEN MOTOR IN DER FALSCHEN DREHRICHTUNG LAUFEN LASSEN!

DIES FÜHRT UNWEIGERLICH ZUR ZERSTÖRUNG DES PUMPSYSTEMS UND HIERFÜR KANN KEINE GARANTIE IN ANSPRUCH GENOMMEN WERDEN.

# 7 BETRIEB

## 7.1 Betriebshinweise

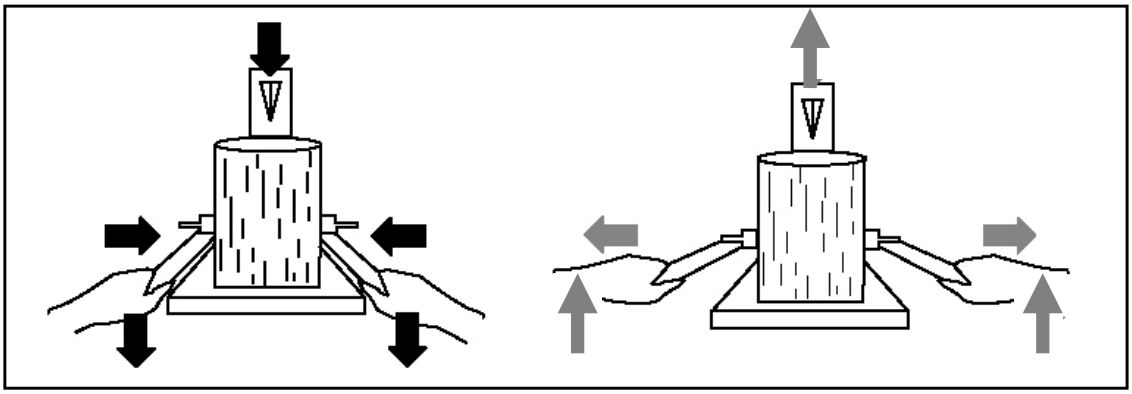
**ACHTUNG!**

Spalten Sie das Holz immer in Richtung der Holzfaserung. Legen Sie das Holz niemals gegen die Faserung ein, denn das kann zu erheblichen Beschädigungen der Mechanik und des Hydrauliksystems führen.

## 7.1 Bedienung

Bevor Sie zu arbeiten beginnen, kontrollieren Sie die Funktionalität des Spalters, indem Sie folgende Schritte durchführen.

- Schalten Sie die Maschine durch Drücken am Ein- Aus Schalter von **“I“** ein.
- Drücken Sie beide Bedienhebel nach unten. Daraufhin muss sich der Spaltkeil nach unten bewegen.
- Wenn Sie einen der beiden Hebel loslassen bleibt der Spaltkeil in der augenblicklichen Position.
- Wenn Sie beide Hebel loslassen, fährt der Spaltkeil automatisch nach oben.
- Halten Sie das Spaltgut mit den beiden Hebeln, damit ein stabiler Stand des Holzes gewährleistet ist. Anschließend die beiden Hebel nach unten bewegen, um das Holz zu spalten. Wenn Sie einen der beiden Hebel loslassen, stoppt der Spaltkeil. Wenn Sie beide Hebel loslassen bewegt sich der Spaltkeil automatisch in die oberste Position.



- Schaffen Sie die gespaltenen Holzteile unverzüglich aus dem Arbeitsbereich und stapeln Sie diese gegebenenfalls. Dadurch vermindern Sie Arbeitsunfälle.

**ACHTUNG!**
Angehäufte Holzspalten sowie Holzspäne sind ein Gefahrenquelle. Halten Sie stets das Umfeld sauber, damit Sie nicht ausrutschen können.

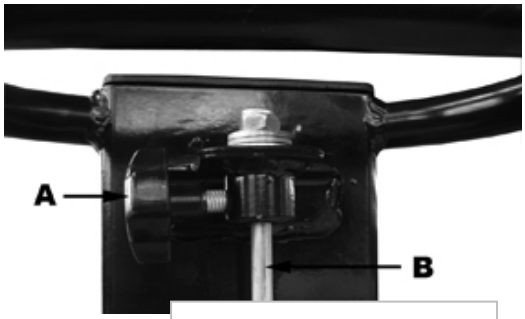
- Nach Beendigung der Arbeit, lassen Sie den Spaltkeil und Arm in die obere Position fahren (Parkposition). Schalten Sie dann den Motor durch Drücken am Ein- Aus Schalter von **"O"** aus und trennen Sie die Maschine vom Netz.
- Lassen Sie die Maschine abkühlen. Danach sollte die Maschine gereinigt und gegebenenfalls geschmiert werden. Der Spalter darf nur vertikal an einem trockenen und sauberen Ort gelagert werden. Achten Sie darauf, dass die Verschlusskappe des Öltanks gut verschlossen und kein Öl während der Lagerung austritt.

### 7.1.1 Hubhöhenverstellung Spaltkeil ZI-HS8PT / ZI-HS10T / ZI-HS12T

Bei kürzeren Holzstücken können Sie die Arbeitsleistung durch Verkürzen des Spaltmesserrücklaufs steigern.

Um den Spaltkeil einzustellen führen Sie folgende Schritte aus:

- Stellen Sie den Stamm auf den Spalttisch und fahren Sie den Spaltkeil in die gewünschte Lage. Die obere Position des Spaltkeiles sollte dann ca. **3-5cm** oberhalb des Holzstückes sein.
- Lassen Sie einen Bedienungsgriff los, damit das Spaltmesser in dieser Position stehen bleibt und schalten Sie das Gerät aus.
- Netzstecker ziehen.
- Lassen Sie den zweiten Bedienungsgriff los.




**A**: Feststellschraube
**B :**Einstellstange

- Verkürzen Sie den Rücklauf an der angebrachten Einstellstange (**B**), indem Sie die Feststellschraube (**A**) in der erforderlichen Höhe fixieren.
- Lassen Sie einen Hebel los oder schalten Sie den Holzspalter aus.
- Lassen Sie beide Hebel los oder schalten Sie den Motor wieder ein.
- Kontrollieren Sie die neuen Positionen.

# 8 PFLEGE UND WARTUNG

**⚠ ACHTUNG**

**Reinigung und Instandhaltung bei angeschlossener Maschine!**
**Sachschaden und Verletzungen durch unbeabsichtigtes Einschalten der Maschine!**
Daher gilt:
Vor Wartungsarbeiten Maschine vom Stromnetz trennen!

Die Maschine ist wartungsarm und enthält nur wenig Teile, die der Bediener einer Instandhaltung unterziehen muss.

Störungen oder Defekte, die die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen.

**Reparaturtätigkeiten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden!**

## 8.1 Instandhaltung- und Wartungstätigkeiten

| Kontrollen zur Instandhaltung der Maschine | |
|---|---|
| Lockere oder verlorene Schrauben | Täglich vor Inbetriebnahme |
| Beschädigung irgendwelchen Teiles | Täglich vor Inbetriebnahme |
| Funktion des Kontrollsystemteils | Täglich vor Inbetriebnahme |
| Auf Öllachen unter der Maschine achten! | Täglich vor Inbetriebnahme |
| Hydrauliköl überprüfen / ggf. nachfüllen | Täglich vor Inbetriebnahme |
| Kolbengehäuse säubern | Täglich nach Inbetriebnahme |
| Hydrauliköl wechseln | Nach Erstinbetriebnahme nach 25 Arbeitsstunden / Alle 50 Arbeitsstunden / jedoch zumindest einmal jährlich! |

## 8.2 Hydrauliköl wechseln

Das hydraulische System ist ein geschlossenes System bestehend aus Öltank, Ölpumpe und Steuerventilen. Ein zu niedriger Ölstand führt zu Beschädigung der Pumpe. Der Ölpegel sollte nie niedriger als 1-2cm unter der Fläche des Öltanks sein. Ölwechselfrequenz siehe Tabelle.

Stellen Sie sicher, dass keine Fremdpartikel in den Öltank gelangen!

Entsorgen Sie das Altöl nach dem Ölwechsel ORDNUNGSGEMÄß!

Nach dem Ölwechsel lassen Sie den Holzspalter einige Minuten im Leerlauf und gehen gemäß Punkt 6.1.4 vor.

Folgende Ölsorten sind für den Holzspalter geeignet:

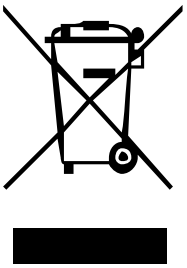
| **ZI-HS8PT / ZI-HS10T / ZI-HS12T** | |
|---|---|
| DEA HD B46 | ESSO NUTO H46 |
| SHELL TELLUS 10-46 | EROLUB HLP46 |

## 8.3 Lagerung

Holzspalter nie im Freien Lagern!

Lagerung nur bei Temperaturen zwischen +5° und +40° Celsius gestattet, wobei bei +40° Celsius die Luftfeuchtigkeit nicht höher als bei 60% liegen darf. An einem trockenen und sauberen Ort lagern.

## 8.4 Entsorgung



Entsorgen Sie den Holzspalter nicht im Restmüll. Kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden für Informationen bzgl. der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler ein neues Gerät kaufen, ist dieser verpflichtet, Ihr altes einzutauschen.

# 9 FEHLERBEHEBUNG

**Bevor Sie die Arbeit zur Beseitigung von Defekten beginnen, trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung.**

| Problem | Mögliche Ursache | Behebung |
|---|---|---|
| **Motor startet nicht** | ▪ EIN/AUS Schalter nicht eingeschaltet. | ▪ Den Ein/Ausschalter überprüfen und sicherstellen, dass er auf “EIN“ geschaltet ist. |
| | ▪ Verlängerungskabel defekt. | ▪ Ausstecken, Kontrolle mit anderer Maschine. |
| | ▪ Falsche Stromversorgung (Spannung, Frequenz). | ▪ Stromversorgung angleichen an Anforderungen aus Technische Daten Betriebsspannung. |
| | ▪ EIN/AUS Schalter defekt. | ▪ Dies bitte von Elektriker kontrollieren lassen, bei Defekt austauschen lassen. |
| **Falsche Motordrehrichtung** | ▪ Falscher Anschluss | ▪ Polwender drehen (mit Schraubendreher) (Elektriker)<br>▪ Polarität umkehren (Elektriker) |
| **Spalter bewegt sich nicht, obwohl Motor läuft** | ▪ Ventil ist nicht geöffnet, verursacht durch gelockerte Verbindung | ▪ Fixieren Sie die lockeren Teile |
| | ▪ VIEL ZU NIEDRIGER ÖLSTAND!!! | ▪ Öl nachfüllen bis Einfülllippe Unterkante. Überprüfen lassen, ob Sie bereits das Hydrauliksystem (v.a. Pumpe) beschädigt haben. Gewährleistung ausgeschlossen. |
| **Holzspalter arbeitet, jedoch mit untypischen Geräuschen und Vibrationen.** | ▪ Zu niedriger Ölstand.<br>▪ ÖLEINFÜLLSCHRAUBE WÄHREND BETRIEB GESCHLOSSEN | ▪ Öl nachfüllen!<br>▪ Sofort abstellen, |

# 10 PREFACE

## Dear Customer!

This manual contains Information and important instructions for the installation and correct use of the ZIPPER Log splitter ZI-HS8PT, ZI-H10T und ZI-HS12T. This manual is part of the machine and shall not be stored separately from the machine. Save it for later reference and if you let other persons use the machine, add this instruction manual to the machine.

**Please read and obey the security instructions!**

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the machine and prevents misunderstanding and damages of machine and the user's health.

Due to constant advancements in product design construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.

Technical specifications are subject to changes!

**Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts. Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial machine receipt and unpacking before putting the machine into operation. Please understand that later claims cannot be accepted anymore.**

## Copyright

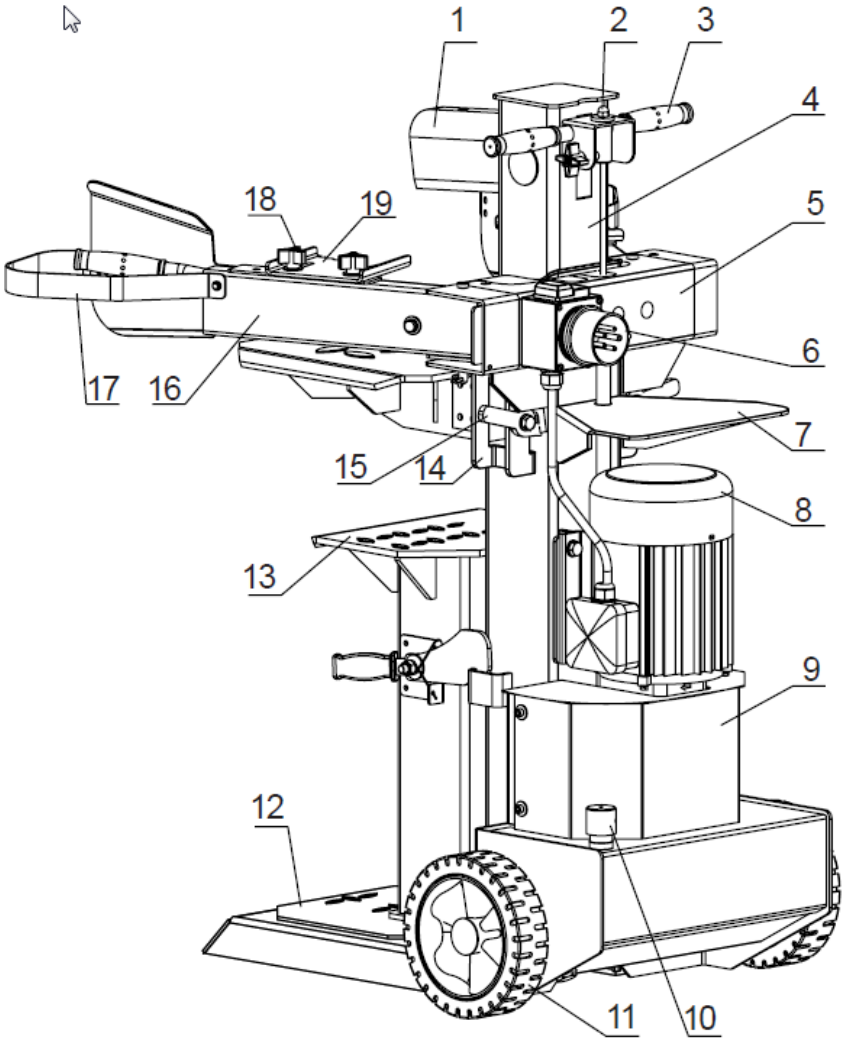
© 2014
This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law – court of jurisdiction is LINZ, Austria!

## CUSTOMER SERVICE CONTACT

**Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH**
Gewerbepark 8
A-4707 Schlüsslberg
Tel 0043 (0) 7248 61116 - 700
Fax 0043 (0) 7248 61116 – 720
info@zipper-maschinen.at

# 11 TECHNIC

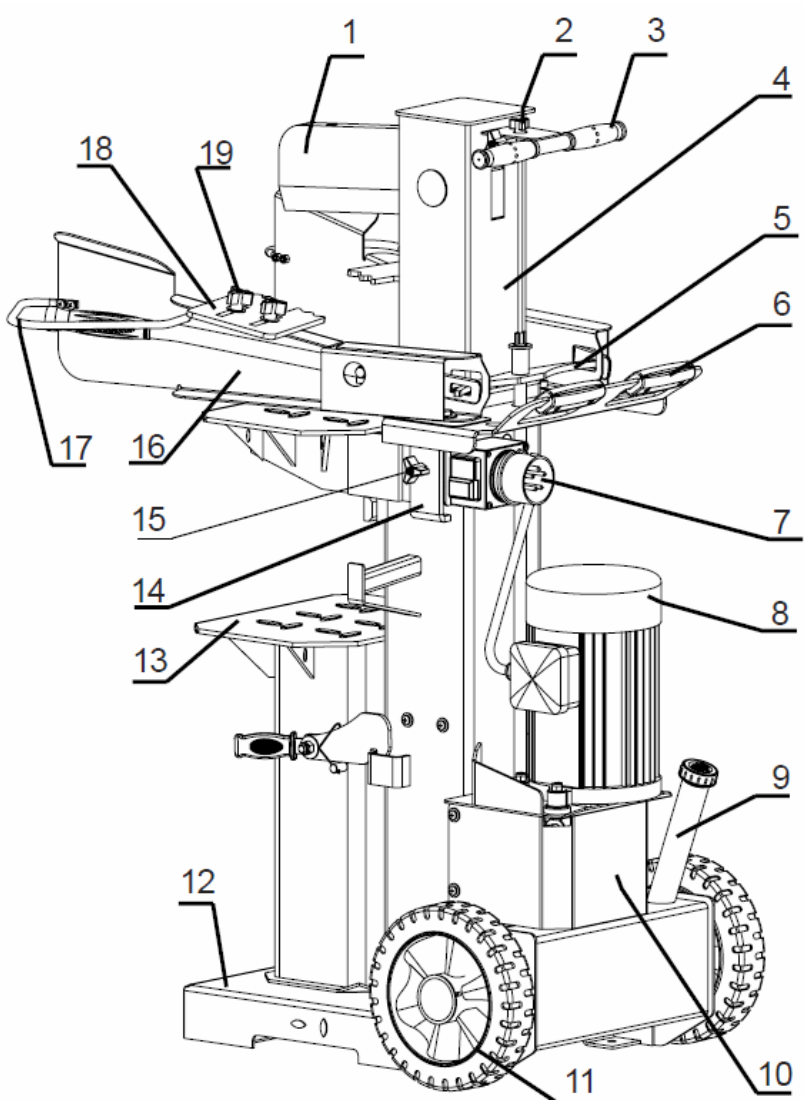
## 11.1 Main Components ZI-HS8PT




### 11.1.1 Controls

| | | | |
|---|---|---|---|
| **1** | Split Wedge | **11** | Wheels |
| **2** | Ram Travel Adjusting Rod | **12** | Bottom Support Table |
| **3** | Transport Handle | **13** | Rotary Support Table |
| **4** | Ram | **14** | Side Bracket for Support Table |
| **5** | Control Levers Connection Bracket | **15** | Table Lock Down Hook |
| **6** | Plug & switch | **16** | Control Lever Guard |
| **7** | Top Motor Shield | **17** | Control Lever |
| **8** | Motor | **18** | Log Holder Adjusting knob |
| **9** | Base Cover | **19** | Adjustable Log Knob |
| **10** | Oil Tank Cover / Air Bleeder | | |

## 11.2 Main Components ZI-HS10T / ZI-HS12T




### 11.2.1 Controls

| | | | |
|---|---|---|---|
| **1** | Split Wedge | **11** | Wheels |
| **2** | Ram Travel Adjusting Rod | **12** | Bottom Support Table |
| **3** | Transport Handle | **13** | Rotary Support Table |
| **4** | Ram | **14** | Side Bracket for Support Table |
| **5** | Control Levers Connection Bracket | **15** | Table Lock Down Hook |
| **6** | Transport Handle | **16** | Control Lever Guard |
| **7** | Plug & switch | **17** | Control Lever |
| **8** | Motor | **18** | Log Holder Adjusting knob |
| **9** | Oil Tank Cover / Air Bleeder | **19** | Adjustable Log Knob |
| **10** | Base Cover | **20** | |

## 11.3 Technical Specifications

| | ZI-HS8PT | ZI-HS10T | ZI-HS12T |
|---|---|---|---|
| operating voltage | 400V/50Hz | 400V/50Hz | 400V/50Hz |
| engine power | 3.5 kW | 3.5 kW | 3.5 kW |
| max. Stress / tension force | 8 Tonnen | 10 Tonnen | 12 Tonnen |
| max. splitting stroke | 48 cm | 53 cm | |
| Splitting diameter min. / Max. | 12 – 32 cm | 12 – 40 cm | |
| Splitting length | 55 / 85 / 125 cm | 63 / 89 / 135 cm | |
| Hydraulic oil volume | 6 Liter | 6,5 Liter | |
| Hydraulic pressure | 20,4 MPa | 19.5 MPa | 23.4 MPa |
| Forward speed | 5,4cm/sec. | 4,3 cm/sec | |
| Rewind speed | 19,2cm/sec | 22 cm/sec | |
| net weight | 148kg | 165 kg | 175 kg |
| Sound pressure level $L_{PA}$ | 75dB(A) | 83.8dB(A) | |
| Sound power leverl $L_{WA}$ | 86dB(A) | 92.6dB(A) | |

**APPLICATION CONDITIONS**

This log splitter is designed for operating under ambient temperatures between +5°C and 40°C. The surrounding humidity should be less than 50% at 40°C.

**ELECTRICAL REQUIREMENTS**

With 3 phase 400 Volt / 50Hz motor, the log splitter should be connected to standard 400V+10% / 50Hz+1%Hz. Electrical supply which has protection devices of under-voltage, over-voltage, over current as well as a residual current device (RCD) which maximum residual current rated at 0.03A.

The mains connection and extension cable must have 5 wires = 3P + N + PE (3/N/PE). The mains connection must have maximum 16 A fuse. Electrical connection rubber cables must comply with EN60245 which are always marked with symbol H 07 RN. Cables should be identified, as it is a legal requirement.

# 12 SAFETY

## 12.1 Intended Use

The ZIPPER Log splitter ZI-HS8PT / ZI HS10T / ZI HS12T are only authorized to provide the following stated activities in accordance with the procedure described in this manual, safety operating and maintenance instructions and restrictions:

- Splitting firewood logs accordance with the instructions in the technical data restrictions for firewood diameter Ø and height
- Operation only by a person.
- Only prescribed operating in the manner as described in section
- The operation is permitted only at temperatures between +5 ° and +40 ° Celsius, which at +40 ° Celsius, the humidity should not be higher than 60%.
- Operating at high temperature and high humidity is to be avoided at the same time.
- The operation of the machine is permitted only up to 2000 meters above the sea level.
- The operating mode of the log splitter is permitted only with appropriate hydraulic oil temperature. Refer to the section *13.2.7 Check before initial start-up.*

The improper use or failure to comply with the regulations and notices set forth in this manual will void all claims for damages against the ZIPPER GmbH result.

Unauthorized modifications and tampering with the machine also immediately invalidate all warranty and compensation claims.

## 12.2 Safety

To avoid malfunctions, damage and physical injury MUST be observed:

- **Safety must be observed and regularly to ensure completeness!**
- **Warning labels and / or stickers on the machine that are illegible or removed shall be replaced immediately!**

**⚠ ACHTUNG**

**Unauthorized modifications and tampering with the machine immediately invalidate all warranty and compensation claims.**

**Operating the machine only when sufficient light, after dusk, you should not work any more.**

**In fatigue, lack of concentration or under the influence of drugs, alcohol or drugs work is prohibited with the machine!**

**The machine may only be operated by qualified personnel enrolled in school.**

**Third persons, especially children, and not enrolled in school are persons must be kept away from the work environment!**

**Always insure that the machine has a safe, stable stand! Allow extra caution in wet and uneven work surfaces! Provide for a tidy work environment to avoid tripping over firewood.**

**Slides / tripping / falling is a major cause of serious or fatal injury. Watch out for uneven or slippery work surfaces.**

**Serious injury by tipping the machine are possible!**

**The running machine should never be left unattended! Turn off the machine before leaving the work area and wait until the motor has stopped!**

**Attention! Please read and follow the safety instrucions carefully.**

- Let the log splitter unattended while it is turned on.
- Turn the log splitter before you leave. Do the same in the event of a power failure.
- Keep children and pets. When you use the log splitter to a safe distance from any people.
- Do not allow children to operate the machine, and no person who has not read these instructions or is unfamiliar with the log splitter.
- The user is responsible for working with the wood splitter for third parties.
- Use the log splitter only for the intended purpose. Be careful when cleaning the wood splitter or maintenance work.
- It is forbidden to bring any electrical and mechanical safety devices elsewhere or to change.

- Replace your safety, all worn or damaged parts.
- Use only original spare parts. Parts that were not made by the manufacturer could sit bad and may cause injury.
- Store it in a dry and safe place out of reach of children.
- Use only three-wire earthed extension cord.
- Use only approved for outdoor use extension cord , and check before use if they are in good condition.
- Protect against any damage due to excessive mechanical stress , sharp edges , moving parts and contact with corrosive liquids , etc., the cable.
- Attention! Do not use an extension cord , which shows signs of damage. Connect a completely new cable and remove any permanent or temporary repairs . Let's replace the cable from a qualified professional.
- Before inserting the plug into the mains socket , make sure that the mains voltage corresponds to the specifications on the nameplate of the harvester.
- Turn the log splitter off before disconnecting any plug or extension cord .

## 12.3 Residual risks

Also in compliance with all safety regulations and when used properly, the following residual risks must be observed:

- Risk of noise: Working without hearing protection can damage hearing over time.
- Hazards of the work environment: Severity of injury to hands or fingers.
- Electric shock: with connected machine, it may cause an electric shock if you touch conductive parts of the machine.

## 12.4 Specific risks and dangers involved in working with log splitters

### Bruises, cuts

Reach with your hands NEVER in the work space. Use your hands to use only the lever! Hands of moving parts, especially from the riving knife while operating away. Keep your hands by columns, caused by the splitting wedge, far. In the reverse mode can be close again and squeezing her fingers.

It is FORBIDDEN to edit more than one Spaltgut per step!

Minimize the risk of crushing her foot by wearing work boots with steel toe caps.

Make sure that the machine and the operator on level ground are both stable when setting up and the machine will not tip over during operation, slipping or falling.

### Injury from flying splinters of wood

During the splitting operation, the wood splintering. It can flying splinters hurt your eyes. Therefore, ALWAYS wear a shatter resistant goggles!

### Preparation and processing of the gap material

Branches must be cut flush from the tree trunk. Columns NEVER Spaltgut in which wires nails or similar foreign substances are. Make sure that there is always both ends, but especially the support side of the Spaltguts are clean and straight cut. Only this ensures that the log and does not slip from its vertical position.

### Fire and Explosion Hazards

NEVER engine oil while the machine is in operation or is hot. No fire / no open flame / no smoke when refilling oil! The operation of the log splitter in the vicinity of a fire or heat source is prohibited! Make sure that the bleed screw are always tightly closed during transport safely.

### Risks related to noise

Excessive noise can cause hearing damage and temporary or permanent loss of hearing. Wear a certified according to health and safety regulations hearing protection to limit the noise pollution.

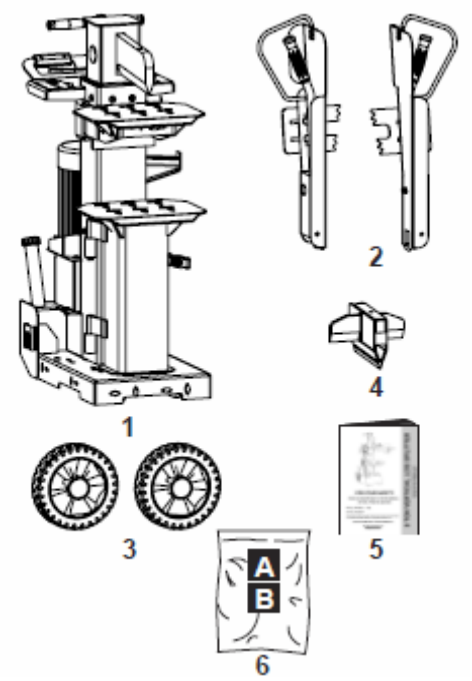
By adhering to all safety regulations such hazards can be reduced to a minimum!

# 13 ASSEMBLY

### 13.1.1 Scope of delivery

After receipt of the delivery, if all parts are in order. Report any damage or missing items immediately to your dealer or the shipping company. Visible damage must also be recorded immediately in accordance with the provisions of the warranty on the delivery note, otherwise the goods shall be accepted as properly.

1. Log splitter
2. Control lever with hand protective cover
3. Wheels
4. Cross wedge (not by ZI-HS8PT)
5. Instruction manual
6. Hardware bag, A, B




**On the device there are only few of them serviceable components. It is not allowed to disassemble the machine. Have repairs carried out only by an expert!**

**Accessories:**
**Use only by your dealer or ZIPPER recommended accessories!**

**If you have any questions and problems to our customer service.**

## 13.2 Assembly

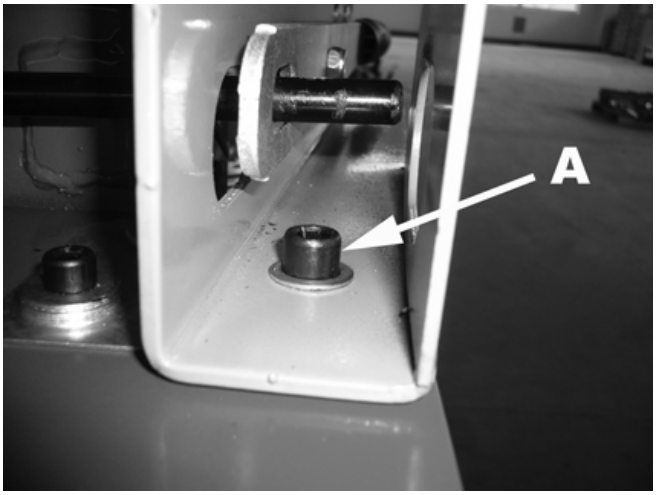
All parts unpack, check the log splitter to dust and debris, clean as necessary.

| NOTE |
| --- |
| **The use of paint thinners, gasoline, harsh chemicals or abrasive cleaners leads to damage to the surfaces!**<br>Therefore:<br>When cleaning, use only mild detergent |

### 13.2.1 Mounting the control lever guide ZI-HS8PT

For the following installations, a second person is needed for assistance

- Insert the left operating lever guide by a 2nd person to the joint holder.
- Slide the screw and washer (**A**) through the bore of the control lever guide on the holder.
- Below that, you put the washer and M10 nut on the screw.
- The screw and nut tighten so that the operating lever guide is still moving.



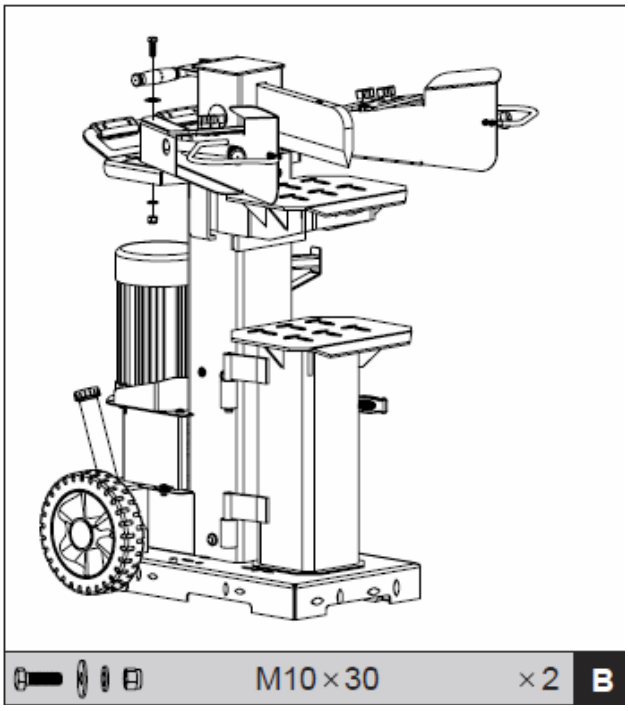

Repeat this process for the right-hand control lever guide

### 13.2.2 Mounting the control lever guide ZI-HS10T / ZI-HS12T

- The large washer on the screw M10x30 hang up.

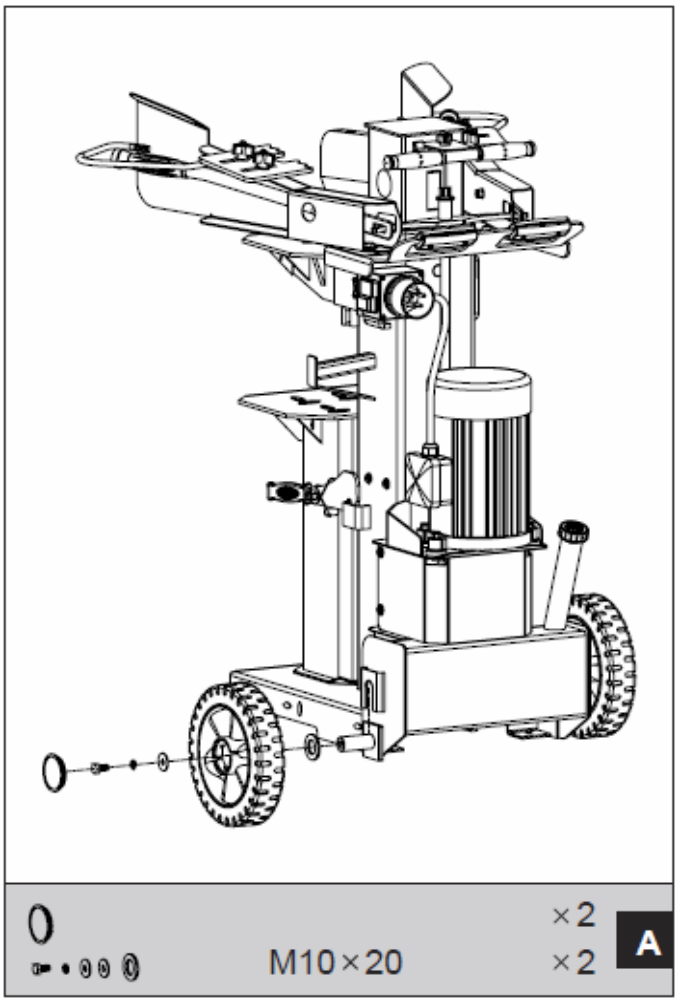
- Insert the left operating lever guide by a 2nd person to the joint holder.
- Slide the bolt with washer through the hole of the operating lever guide to the bracket.
- Below that, you put the washer and M10 nut on the screw.
- The screw and nut tighten so that the control lever is still moving.

Repeat this process for the right-hand control lever guide



### 13.2.3 Mount wheels ZI HS10T / 12T

- Insert the screw M10x20 the screw retaining ring, washer and put the wheel on.
- Then insert is the small and then the large washer on.
- Let tilt the machine from a second person easily.
- Insert the pre-assembled wheel on the base frame and tighten it with a wrench -17 - so tight that it can still be turned.




### 13.2.4 Hydraulic

The log splitter is equipped with a hydraulic oil tank in the base plate and is factory filled with oil.

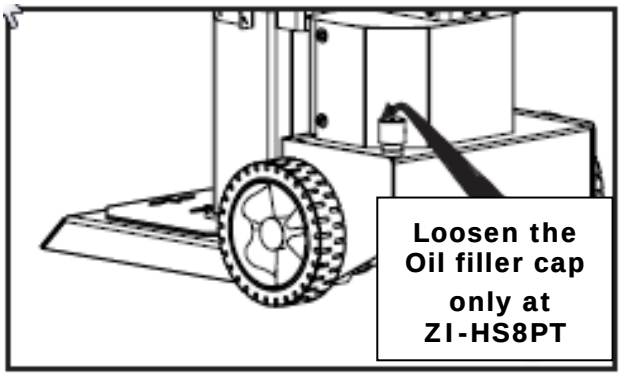
**CAUTION:** When not upright transfer of the log splitter, oil can escape through the bleed screw.

At low ambient temperatures, the hydraulic oil assumes a thick consistency.

**THEREFORE:** Especially at low ambient temperatures, a **minimum idle time of 3 minutes before carefully before EVERY use!** Do not burden at this time the log splitter! Lifting and lowering you now about **10** to heat the slit assembly times without stress to the hydraulic oil.

Failure to follow this policy may result in damage to the hydraulic system and the warranty is excluded.

**ATTENTION:** Slightly open the oil filler cap at ZI-HS8PT during operation to compensate for pressure !



**ATTENTION!**
**Low oil level can lead to damage to the engine, thus shortening the life of your machine.**

**Warranty claims are excluded in deficient carried out repair and maintenance activities!**

### 13.2.5 The workplace

Choose a suitable place for the machine.

Observe the safety requirements of Chapter 12.

Make sure that the floor can support the weight of the machine. The machine must be leveled on all bases simultaneously.

You must also ensure all round a distance of at least 0.8 m around the machine. Before and behind the machine must be made for necessary clearance for the supply of long workpieces.

### 13.2.6 Transport of the log splitter to the work area

The log splitter is equipped with two wheels for easy transporting. To move the log splitter to take the carrying handle (2 or 3) in the hand and tilt the splitter carefully. Take care that the bleed screw is closed.

If you use a crane for transporting the log splitter, attach a suitable lifting tape on the housing and lift the machine carefully. Never operate the crane hook hook on the handle.

### 13.2.7 Checks before initial start-up

- Checking the strength of all screw
- Inspect the machine for concealed damage , eg by transport.
- Verification of the electrical connection.
- Make sure that the power is being protected circuit.
- Make sure that will support the power, voltage and frequency of the motor of your power supply.
- It must be a grounding available!
- Electrical work may only be performed by trained specialist !
- Make sure your extension cord does not overload the engine of your log splitter !
- Extension cable must not be longer than 10m and its cross -section must not be less than 2.5 mm ². Only well-insulated , use appropriate extension cord for outdoor activity.
- Search from the work under consideration of the safety regulations. Store the wood to be split logs within reach . Creating the split logs from the work area.
- Order Before you edit the logs from exceeding the maximum length ( information, please refer the technical data ) . If you want to split log with very thick diameter , it is recommended not to exceed the maximum lengths . There are three different splitting length. Always choose the appropriate height for each log length . Secure the table in the desired position always with the locking device.
- The supply cable so set that it can not be damaged ( by working ) .
- Open the bleed screw. Turn the bleed screw a few turns on whenever you take the log splitter in operation. Turn the bleed screw after operation completely .
- Check the motor rotation direction . When you turn on the engine, the riving knife is automatically go to the highest position . If the riving knife should already be in the top position , turn by moving the two levers down the gap mechanism. Thus, the splitting wedge will move down.

- If there should not move up after turning on the machine, the riving knife , turn the machine off immediately. Poland it all the engine with a screwdriver in order . If you have this no adequate training, they agree necessarily an electrician .

**ATTTENTION!**
NEVER START THE ENGINE IN THE WRONG DIRECTION RUN!
THIS INEVITABLY FOR DESTRUCTION OF THE PUMP SYSTEMS AND PURPOSE IS NO GUARANTEE IS CLAIMED.

# 14 OPERATING

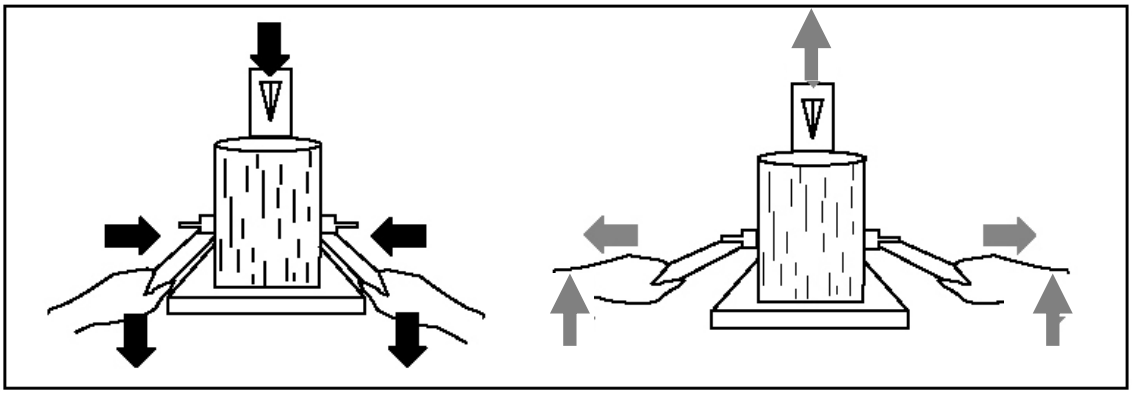
## 14.1 operating Notes

**ATTENTION!**
More columns the wood in the direction of the wood grain. Place the wood never against a fibration, because that can lead to significant damage to the mechanical and the hydraulic system.

## 14.2 Operation

Before you begin working, check the functionality of the log splitter, by performing the following steps.

- Turn the machine on by pressing the on-off switch from **"I"**.
- Press the two levers down. Thereupon, the riving knife must move down.
- If you release one of the two levers is the riving knife in the instantaneous position.
- When you release both levers, the riving knife automatically moves upwards.
- Keep the log with the two levers, so that a stable state of the wood is guaranteed. Then move the two levers down to split the wood. If you release one of the two levers, stop the splitting wedge. When you release both levers, the riving knife automatically moves to the highest position.



- Create the split wood parts immediately from the work area and stack them if necessary. This will reduce accidents at work.

**ATTENTION!**
Piled wood columns, and wood chips are a source of danger. Always keep the environment clean, so you can not slip.

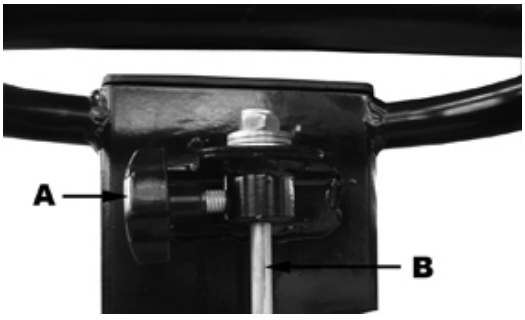
- After completion of work, leave the riving knife and arm in the upper position drive (park position). Then turn off the engine by pressing the on-off switch to **"O"** and disconnect the machine from the mains.
- Let the machine cool down. Thereafter the machine should be cleaned and lubricated if necessary. The splitter may only be vertically stored in a dry and clean place. Make sure that the cap of the oil tank tightly closed and no oil leakage during storage.

### 14.2.1 Stroke height gap wedge ZI-HS8PT / ZI-HS10T / ZI-HS12T

For shorter pieces of wood, you can improve performance by shortening the gap diameter retrace.

To adjust the riving knife, perform the following steps:

- Raise the trunk on the splitting table and run the riving knife to the desired position. The top position of the riving knife should then be about **3-5cm** above the piece of wood.
- Let go of one control handle, so the splitting blade will stay in that position and turn on the device.
- Pull out the mains plug.
- Let go of the second control handle.
- Shorten the return on the attached adjusting rod (**B**), by fixing the locking screw (**A**) at the required height.
- Let go of a lever or turn the log splitter from.
- Let go of both lever or turn the engine back on.
- Check the new positions.




**A**: Locking screw
**B**: Ram travel adjusting rod

# 15 CARE AND MAINTENANCE

**⚠ ATTENTION**

**Cleaning and maintenance with a connected machine!**
**Property damage and personal injury due to unintentional switching on the machine!**
Therefore:
Before maintenance work disconnect the machine from the power supply!

The machine is low maintenance and contains little parts that must undergo a maintenance operator.

Faults or defects that may affect the safety of the machine, must be rectified immediately.

**Repair work may only be carried out by qualified personnel!**

## 15.1 Maintenance and Servicing

| Controls for the maintenance of the machine | |
|---|---|
| Loose or lost screws | Daily before starting |
| Damage to any part | Daily before starting |
| Function of the control system part | Daily before starting |
| Pay attention to oil spills under the machine! | Daily before starting |
| Check the Hydraulic Oil / refill if necessary | Daily before starting |
| Clean the piston housing | Daily before starting |
| Change the hydraulic oil | After initial start-up after 25 working hours / Every 50 hours, however, / at least once a year! |

## 15.2 Change the hydraulic oil

The hydraulic system is a closed system consisting of the oil tank, oil pump and control valves. Low oil level can lead to damage to the pump. The oil level should never be lower than 1-2cm below the surface of the oil tank. Oil change frequency see table.

Make sure that no foreign particles from getting into the oil tank!

Dispose of the used oil after an oil change PROPERLY!

After changing the oil, let the log splitter for a few minutes at idle and proceed in accordance with section 13.2.4.

The following oils are suitable for the splitter:

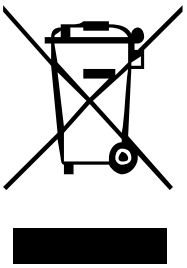
| **ZI-HS8PT / ZI-HS10T / ZI-HS12T** | |
|---|---|
| DEA HD B46 | ESSO NUTO H46 |
| SHELL TELLUS 10-46 | EROLUB HLP46 |

## 15.3 Storage

Log splitter never outdoors camps!

Storage permitted only at temperatures between +5 ° and +40 ° Celsius, which at +40 ° Celsius, the humidity should not be higher than 60%. Store in a dry and clean place.

## 15.4 Disposal



Do not throw away the log splitter in the residual waste. Contact your local authorities for information regarding the available disposal options. When you buy at your local dealer for a replacement unit, the latter is obliged to exchange your old.

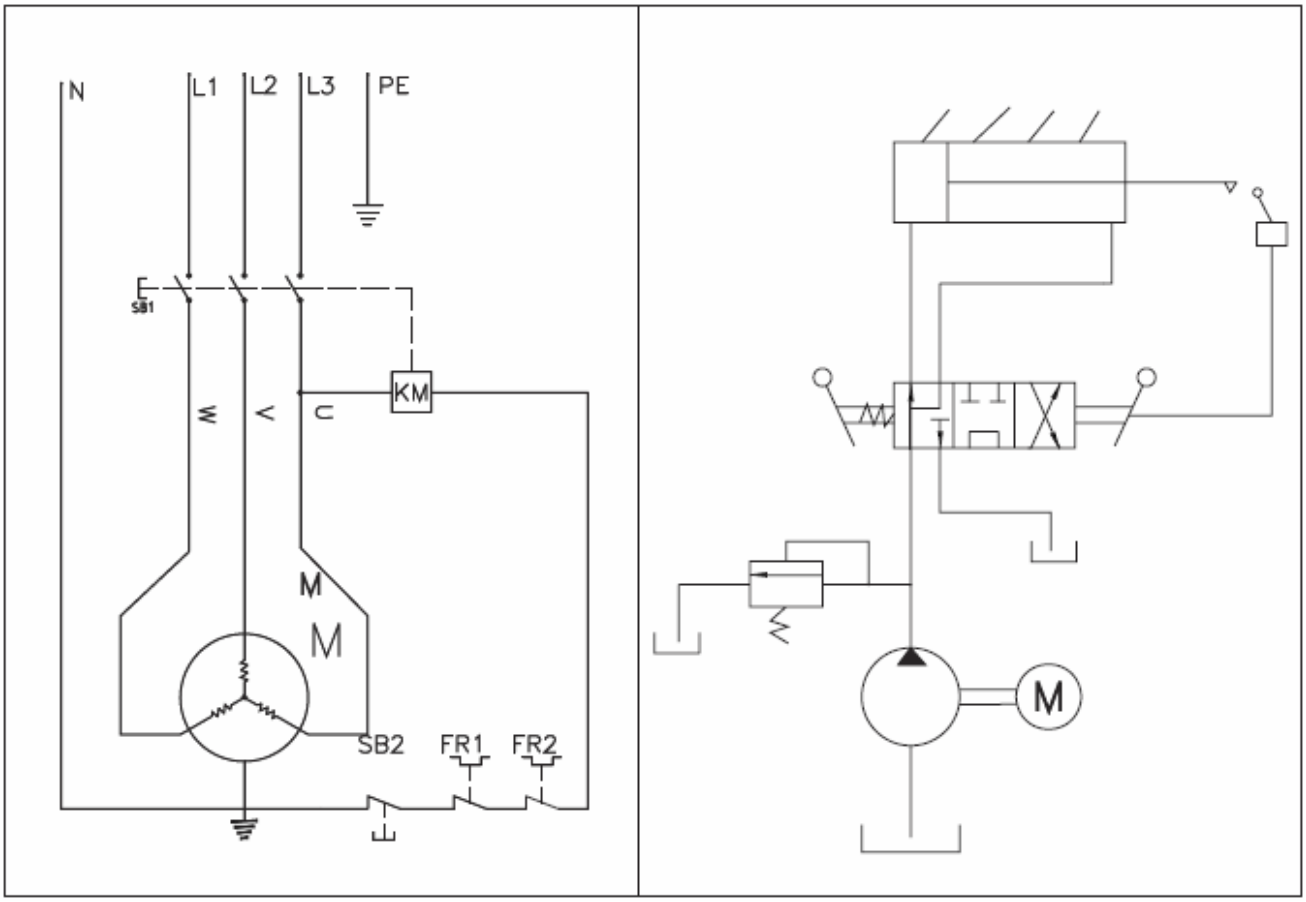
# 16 TROUBLE SHOOTING

**Before you begin working for the elimination of defects, disconnect the machine from the power supply.**

| Problem | Possible cause | Solution |
|---|---|---|
| **Engine will not start** | ▪ ON / OFF switch is not turned on. | ▪ Check the on / off switch and make sure it is switched to "ON". |
| | ▪ Extension cable is defective. | ▪ Unplugging, check with the other machine. |
| | ▪ Incorrect power supply (voltage, frequency). | ▪ Power supply adjust to requirements of Specifications Operating voltage. |
| | ▪ ON / OFF switch is defective. | ▪ This please leave control of electrician for replacement if defective. |
| **Incorrect motor rotation direction** | ▪ incorrect connection | ▪ Rev. turn (with screwdriver) (electrician)<br>▪ Reverse polarity (electrician) |
| **Cleaver does not move, although the motor is running** | ▪ Valve is not open, caused by loose connection | ▪ Fix the loose parts |
| | ▪ MUCH TOO LOW OIL LEVEL! | ▪ Add oil to fill bottom lip. Can check whether you have already damaged the hydraulic system (especially pump). Warranty is excluded. |
| **Wood splitter works, but with atypical noise and vibration** | ▪ Oil level too low.<br>▪ FILLER PLUG DURING OPERATION CLOSED | ▪ Öl nachfüllen!<br>▪ Sofort abstellen, |

# 17 ELEKTRIK– HYDRAULIK PLÄNE / WIRING– HYDRAULIC DIAGRAMS

## ZI-HS8PT / ZI-HS10T / ZI-HS12T



# 18 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

## 18.1 Ersatzteilbestellung

Mit Zipper-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

**HINWEIS**

**Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!**
Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, dass Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

Bestelladresse sehen Sie unter Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation.

## 18.2 Spare parts order

With original Zipper spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your machines lifespan.

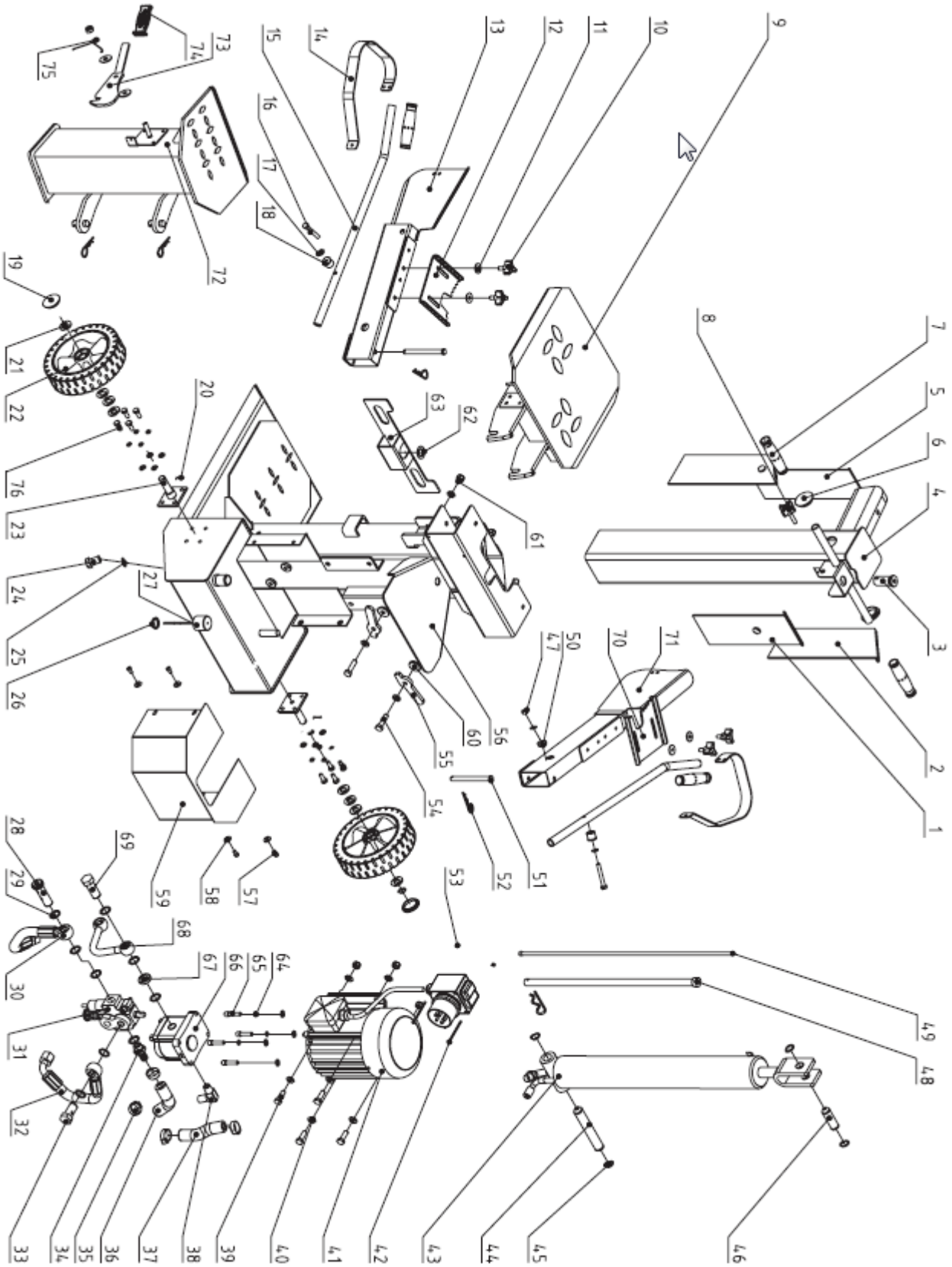
**IMPORTANT**

**The installation of other than original spare parts voids the warranty!**
So you always have to use original spare parts

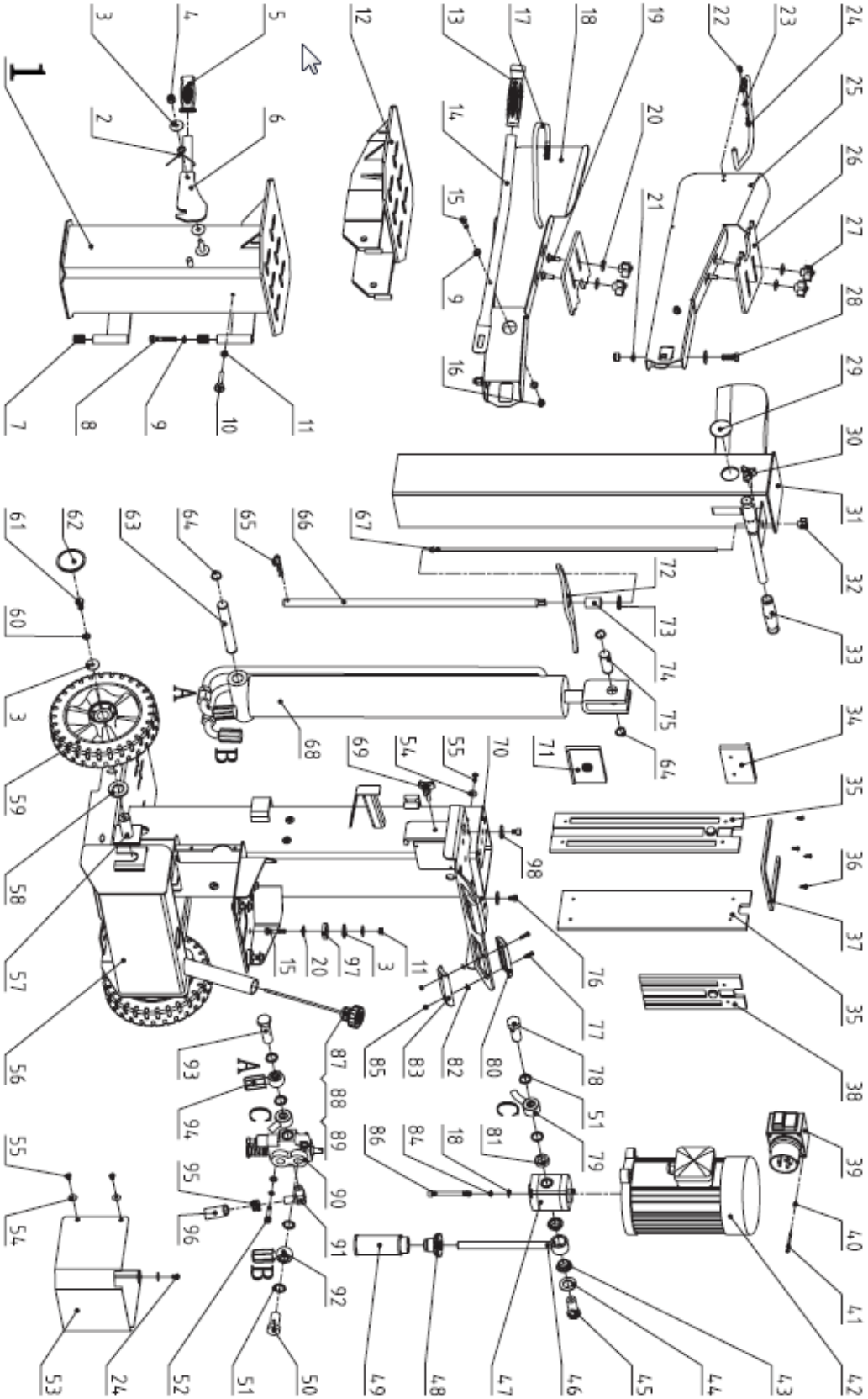
By the order of spare parts use the service formular that you can find at the end of this manual. Make always a note of the type, spare part number and a definition of the machine. That there are no mistakes, we recommend to make a copy of the spare part list where you can mark with a pen the spare parts which you order.

You find the order address in the preface of this operation manual.

## ZI-HS8PT


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76

## ZI-HS10T / ZI-HS12T



# 19 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CERTIFICATE OF CONFORMITY

CE

**Inverkehrbringer / Distributor**
Z.I.P.P.E.R® Maschinen GmbH
A - 4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8
Tel.: +43 7248 61116-700; Fax.: +43 7248 61116-720
www.zipper-maschinen.at info@zipper-maschinen.at

| **Bezeichnung / name** |
|---|
| Holzspalter / Log Splitter |
| **Type / model** |
| ZI-HS8PT, ZI-HS10T, ZI-HS12T |
| **EG-Richtlinie / EC-directive(s)** |
| 2006/42/EG<br>2006/95/EG<br>2006/108/EG |
| **Angewandte Normen / applicable Standards** |
| EN 55014-1:2006<br>EN 55014-2:1997+A1<br>EN 61000-3-2:2006<br>EN 61000-3-11:2000<br>EN 609-1+A2:2009, EN 60204-1:2006+A1, |

Hiermit erklären wir, dass die oben genannte Maschine den grundlegenden Sicherheits-, Gesundheits- bzw. Schadstoffemissionsanforderungen der angeführten EG-Richtlinien entspricht. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

We hereby declare that the above machine meets the essential safety, health and pollutant emission requirements of the listed EC directives. This declaration will become void if changes are made to the machine that were not coordinated with us.

Schlüsslberg, 03.06.2014
Ort / Datum

Unterschrift / signature
Erich Humer
(Geschäftsführer / Director)

Verantwortung für Dokumentation
Responsibility for documentation

# 20 GEWÄHRLEISTUNG

**1.) Gewährleistung:**

Die Fa. ZIPPER Maschinen gewährt für mechanische und elektrische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den Hobby Einsatz; bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. Treten innerhalb dieser Frist Mängel auf, welche nicht auf im Punkt 3 angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird die Fa. Zipper nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

**2.) Meldung:**

Damit die Berechtigung des Gewährleistungsanspruches überprüft werden kann, muss der Käufer seinen Händler kontaktieren; dieser meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät der Fa. Zipper. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von Zipper abgeholt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit der Fa. Zipper werden nicht akzeptiert und angenommen.

**3.) Bestimmungen:**

**a)** Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Zipper Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.

**b)** Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Geräte aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert. Z.B.: Verwendung von falschem Treibstoffen, Frostschäden in Wasserbehältern, Treibstoff über Winter im Benzintank des Gerätes.

**c)** Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie : Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Spaltkreuze, Spaltkeile, Spaltkeilverlängerungen, Hydrauliköle, Öl,- Luft-u. Benzinfilter, Ketten, Zündkerzen, Gleitbacken usw.

**d)** Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten verursacht durch: Unsachgemäße Verwendung, Fehlgebrauch des Gerätes; nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend; Nichtbeachtung der Bedienungs-u. Wartungsanleitung; Höhere Gewalt; Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder Kunden selbst. Durch Verwendung von nicht originalen Zipper Ersatz- oder Zubehörteilen.

**e)** Entstandene Kosten ( Frachtkosten ) und Aufwendungen bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Kunden oder Händler in Rechnung gestellt.

**f)** Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorkasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inkl. Frachtkosten) der Fa. Zipper.

**g)** Gewährleistungsansprüche werden nur für den Kunden eines Zipper Händlers, der das Gerät direkt bei der Fa. Zipper erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind nicht übertragbar bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes.

**4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:**

Die Fa. Zipper haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Zipper besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

# 21 WARRANTY GUIDELINES

**1.) Warranty:**

Company ZIPPER Maschinen GmbH grants for mechanical and electrical components a warranty period of 2 years for amateur use; and warranty period of 1 year for professional use, starting with the purchase of the final consumer. In case of defects during this period, which are not excluded by paragraph 3, ZIPPER will repair or replace the machine at its own discretion.

**2.) Report:**

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to ZIPPER. If the warranty claim is legitimate, ZIPPER will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with ZIPPER, will not be accepted and refused.

**3.) Regulations:**

**a)** Warranty claims will only be accepted, when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of ZIPPER is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.

**b)** The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage of the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either. Some examples: usage of wrong fuel, frost damages in water tanks, leaving fuel in the tank during the winter, etc.

**c)** Defects on wear parts are excluded, e.g. carbon brushes, collection bags, knives, cylinders, cutting blades, clutches, sealings, wheels, saw blades, splitting crosses, riving knives, riving knife extensions, hydraulic oils, oil/air/fuel filters, chains, spark plugs, sliding blocks, etc.

**d)** Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original ZIPPER spare parts or accessories.

**e)** After inspection by our qualified personnel, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.

**f)** In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of ZIPPER.

**g)** Warranty claims can only be granted for customers of an authorized ZIPPER dealer who directly purchased the machine from ZIPPER. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

**4.) Claims for compensation and other liabilities:**

The liability of company ZIPPER is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. ZIPPER insists on its right to subsequent improvement of the machine.

## Produktbeobachtung

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail, Fax oder Post an uns zu senden:

## Product experience form

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

Meine Beobachtungen / My experiences:

| |
|---|
| |
| |
| |
| |
| |
| |

**Name / name:**
**Produkt / product:**
**Kaufdatum / purchase date:**
**Erworben von / purchased from:**
**E-Mail/ e-mail:**

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

**KONTAKTADRESSE / CONTACT:**
**Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH**
A-4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8
Tel :+43 7248 61116 700
Fax:+43 7248 61116 720
info@zipper-maschinen.at

# SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

*Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:*

☐ Serviceanfrage / service inquiry
☐ Ersatzteilanfrage / spare part inquiry
☐ Garantieantrag / guarantee claim

## 1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

* Vorname, Nachname / first name, family name _____
* Straße, Hausnummer / street, house number _____
* PLZ, Ort / ZIP code, place _____
* Staat / country _____
* (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
*International numbers with country code*
* E-Mail _____

Fax _____

## 2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number:_____*Maschinentype/machine type:_____

## 2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

| *Ersatzteilnummer / Part No°* | *Beschreibung / description* | *Anzahl / number* |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

## 2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:
What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

## 3. Bitte beachten / Additional information

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!